

| | | |
|------------|--|--|
| STN | Bezpečnostné pravidlá na konštrukciu a montáž výtáhov Výtahy na prepravu osôb a nákladov Časť 21: Nové osobné výtahy a nákladné výtahy s prístupom osôb v existujúcich budovách | STN EN 81-21 27 4003 |
|------------|--|--|

Safety rules for the construction and installation of lifts - Lifts for the transport of persons and goods - Part 21: New passenger and goods passenger lifts in existing building

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 08/18

Obsahuje: EN 81-21:2018

Oznámením tejto normy sa ruší
STN EN 81-21+A1 (27 4003) z decembra 2012

127133

EUROPEAN STANDARD

EN 81-21

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

March 2018

ICS 91.140.90

Supersedes EN 81-21:2009+A1:2012

English Version

Safety rules for the construction and installation of lifts - Lifts for the transport of persons and goods - Part 21: New passenger and goods passenger lifts in existing building

Règles de sécurité pour la construction et l'installation
des élévateurs - Elévateur pour le transport de
personnes et d'objets - Partie 21 : Ascenseurs et
ascenseurs de charge neufs dans les bâtiments
existants

Sicherheitsregeln für die Konstruktion und den Einbau
von Aufzügen - Aufzüge für den Personen- und
Gütertransport - Teil 21: Neue Personen- und
Lastenaufzüge in bestehenden Gebäuden

This European Standard was approved by CEN on 11 May 2017.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

EN 81-21:2018 (E)

| Contents | Page |
|---|-------------|
| European foreword | 4 |
| Introduction | 5 |
| 1 Scope | 6 |
| 2 Normative references | 6 |
| 3 Terms and definitions | 6 |
| 4 List of significant hazards | 8 |
| 5 Safety requirements and/or protective measures | 9 |
| 5.1 General | 9 |
| 5.2 Perforate wall of the lift well | 9 |
| 5.3 Distance between car, counterweight or balancing weight | 9 |
| 5.4 Counterweight or balancing weight in a separate well | 9 |
| 5.4.1 General | 9 |
| 5.4.2 Counterweight or balancing weight well provisions | 9 |
| 5.4.3 Guiding of the counterweight or balancing weight | 10 |
| 5.5 Reduced clearances in the headroom | 10 |
| 5.5.1 General | 10 |
| 5.5.2 Devices providing refuge spaces in the headroom | 10 |
| 5.5.3 Safety system | 13 |
| 5.5.4 Visible and/or audible information | 14 |
| 5.5.5 Protection for group of lifts | 14 |
| 5.6 Car roof balustrade | 15 |
| 5.7 Reduced clearances in the pit | 15 |
| 5.7.1 General | 15 |
| 5.7.2 Devices providing refuge spaces in the pit | 15 |
| 5.7.3 Safety system | 18 |
| 5.7.4 Visible and/or audible information | 19 |
| 5.7.5 Partition in the pit | 19 |
| 5.7.6 Safe pit access | 19 |
| 5.8 Apron | 20 |
| 5.8.1 General | 20 |
| 5.8.2 Specific requirements | 20 |
| 5.9 Height of machine room | 21 |
| 5.10 Height of machine room doors | 21 |
| 5.11 Dimensions of trap doors for machine room and pulley room | 21 |
| 5.12 Height of landing doors | 21 |
| 5.13 Electrical safety devices | 22 |
| 6 Verification of safety requirements and/or protective measures | 22 |
| 6.1 Verification table | 22 |
| 6.2 Tests before putting the lift into service | 23 |
| 6.3 Technical compliance documentation | 24 |
| 7 Information for use | 24 |
| 7.1 Instructions | 24 |
| 7.2 Notices and warnings | 24 |
| 7.2.1 Dimensions | 24 |
| 7.2.2 Reduced top clearances | 25 |

| | | |
|--|--|-----------|
| 7.2.3 | Extendable balustrade | 25 |
| 7.2.4 | Reduced bottom clearances | 25 |
| 7.2.5 | Extendable car apron | 26 |
| Annex A (normative) List of the electric safety devices | | 27 |
| Annex B (informative) Periodic examinations and tests, examinations and tests after an important modification or after an accident | | 28 |
| B.1 | Periodic examinations and tests | 28 |
| B.2 | Examinations and tests after an important modification or after an accident | 28 |
| Annex C (normative) Examination of pre-triggered stopping system | | 29 |
| C.1 | General provisions | 29 |
| C.2 | Statement and test samples | 29 |
| C.3 | Laboratory tests | 30 |
| C.4 | Calculation | 31 |
| C.5 | Test report | 33 |
| Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the essential requirements of Directive 2014/33/EU aimed to be covered | | 34 |

EN 81-21:2018 (E)**European foreword**

This document (EN 81-21:2018) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 10 “Lifts, escalators and moving walks”, the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by September 2018 and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by September 2018.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 81-21:2009+A1:2012.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

The main changes with respect to the previous edition (EN 81-21:2009+A1:2012) are as follows:

- updating of references and their associated requirements with regard to EN 81-20:2014;
- removal of duplicated text in reference to the requirements for refuge spaces expressed in EN 81-20:2014;
- replacement of Annex ZA with regard to the commission mandate M/549/C(2016) 5844 Final and Directive 2014/33/EU.

This standard is part of the EN 81 series of standards “*Safety rules for the construction and installation of lifts*”. This is the second edition.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Introduction

This document is a type C standard as stated in EN ISO 12100.

When provisions of this type C standard are different from those stated in type A or B standards, the provisions of this type C standard take precedence over the provisions of the other standards, for machines that have been designed and built according to the provisions of this type C standard.

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations and events are covered are indicated in the scope of this document.

Where one or several requirements in EN 81-20:2014 cannot be fulfilled, due to reasons such as the constraints of the structure of the existing building, the corresponding requirements in this European Standard apply. According to section 2.2 of Annex I to the Lifts Directive, the application of alternative measures to prevent the risk of crushing above and underneath the lift car is restricted to installations where the requirement for free space or refuge is impossible to fulfil and may be subject to prior approval by national authorities.

The main concern dealt with in this standard is the reduction of top and pit clearances that may be required due to site conditions. The adopted principle of safety is based on two levels of achievement: first by means of an electrical stopping of the lift car, then by means of a mechanical stopping of the lift car.

When drafting this standard, it has been considered for reduced overhead and pit the following:

- a) Risk reduction measures that rely solely on operations in compliance with procedures are considered as not acceptable, except in a few situations in which mistake-proof solutions are not available (e.g. some activities in repair and installation in which safety devices cannot be operational);
- b) The risk reduction measures are automatically (without any intervention) activated, or may be manually activated if mistake-proof-by-design, or a combination of both is used.

EN 81-21:2018 (E)**1 Scope**

This European Standard specifies the safety rules related to new passenger and goods/passenger lifts permanently installed in existing buildings where in some circumstances due to limitations enforced by building constraints, some requirements of EN 81-20:2014 cannot be met.

This European Standard addresses a number of these constraints and gives requirements for alternative solutions. It will be read and applied in conjunction with the European Standard EN 81-20:2014.

This European Standard covers:

- either the construction and installation of one or more complete new lift(s) including new well and machinery spaces in an existing building; or
- the replacement of one or more existing lift(s) by new ones in existing well(s) and machinery spaces.

This European Standard does not cover:

- replacement or modifications of some parts to a lift already installed;
- other applications outside of the scope of EN 81-20:2014.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 81-20:2014 *Safety rules for the construction and installation of lifts - Lifts for the transport of persons and goods - Part 20: Passenger and goods passenger lifts*

EN ISO 12100:2010, *Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction (ISO 12100:2010)*

EN ISO 13857:2008, *Safety of machinery - Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs (ISO 13857:2008)*

ISO 3864-1:2011, *Graphical symbols - Safety colours and safety signs - Part 1: Design principles for safety signs and safety markings*

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN